

3M 8210Plus/8210/07048/8110S

Particulate Respirator

3M recommended for sanding, grinding, sawing, sweeping and insulating

User Instructions

(Keep these instructions for reference)

Respirateur contre les particules

Recommandé par 3M pour le ponçage, le meulage, le sciage, le balayage et l'isolation

Directives d'utilisation

(Conserver ces directives à titre de référence)

Respirador contra partículas

Recomendado por 3M para procesos de lijado, molido, aserrado, barrido y aislamiento

Instrucciones de Uso

(Guarde estas instrucciones para referencia futura)



1-800-267-4414.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at



superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son



Servicio Técnico de la División OH&ESD de 3M México al 01-800-712-0646.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador protege contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede ser causa de enfermedad o muerte.** Para usarlo correctamente consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones de Uso* o llame gratuitamente al

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

Use For

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M OH&ESD web site at www.3M.com/occsafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1 800 267-4414.

Do Not Use For

Gases and vapors, oil aerosols, asbestos, arsenic, cadmium, lead, 4,4'-methylene dianiline (MDA) or sandblasting; concentrations that exceed 10 times the PEL/OEL, specific OSHA standards, or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen.

Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval. (For 8110S only)
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. Respirators are not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.

Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Internet: www.3M.com/occsafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.

Protège contre

Les particules dégagées pendant le meulage, le ponçage, le balayage, le sciage, l'ensachage ou le traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal, du bois, du pollen et de certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile provenant d'aérosols, mais ne dégagent pas d'huile ou de vapeurs. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M à l'adresse suivante : www.3M.com/occsafety ou appeler au 1 800 243-4630 aux États-Unis. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

Ne protège pas contre

Les gaz et les vapeurs, y compris ceux que l'on retrouve dans les aérosols d'huile, l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb, le dianiline-4,4'-méthylène (MDA) ou les particules dégagées pendant le ponçage au jet de sable; Ne pas utiliser si les concentrations sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible/limite d'exposition en milieu de travail, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

Particules biologiques

Ce respirateur peut aider à réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (exemple : moisissures, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) mais ne peut pas éliminer le risque de contracter une infection, une pathologie ou une maladie. L'OSHA et les autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.
2. Avant de recommander l'utilisation de ce respirateur en milieu de travail, un programme de protection respiratoire doit avoir été implanté. Ce programme doit répondre à toutes les exigences de la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA relatives à la formation, à l'essai d'ajustement, à l'évaluation médicale et aux autres normes applicables de l'OSHA. Au Canada, il faut se conformer aux exigences de la norme Z94.4 de l'OSHA ou à celles de tout autre règlement applicable.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Les masques doivent être examinés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous ni de dommages dans la zone respiratoire, autres que les perforations au niveau des attaches. On entend par dommages, les grands trous résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les perforations des attaches n'annulent pas l'homologation NIOSH. (Pour respirateur 8110S seulement)
7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements en vigueur.

Restricciones d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels/travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ces respirateurs ne sont pas conçus pour être utilisés par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème devraient consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.

Durée maximale d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION Au Canada, communiquer avec/ In Canada, contact :

Internet : www.3M.com/occsafety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Pour les autres produits 3M/

For other 3M products : 1 800 364-3577

IMPORTANT

Antes de emplearlo, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso*. Guarde estas instrucciones para referencias futuras.

Usar para

Partículas como las provenientes de molido, lijado, barrido, aserrado, embolsado, o procesamiento de minerales, carbón, hierro mineral, harina, metal, madera, polen y otro cierto tipo de sustancias. Líquidos ó partículas en spray (sin aceite) que no produzcan aerosoles de aceite o vapores. Para información adicional en cuanto a las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, por favor consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M, que puede ser encontrada en el siguiente sitio web: www.3M.com/occsafety o llame al 1-800-243-4630 en E.U.A. En México llame al 01-800-712-0646.

No usar para

Gases o vapores, aerosoles de aceite, asbestos, arsénico, cadmio, plomo, 4, 4'-metilen dianilina (MDA) o lavado con chorro de arena; las concentraciones que excedan 10 veces el PEL/OEL, los estándares específicos de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, o el que sea más bajo. Este respirador no suministra oxígeno.

Partículas biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la exposición por inhalación contra cierto tipo de partículas biológicas (por ejemplo: mohos, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) pero no puede eliminar el riesgo de contraer enfermedades o infecciones. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites seguros de exposición para estos contaminantes.

Instrucciones de uso

1. El no cumplir con todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o no usar el respirador durante el tiempo completo de exposición, puede reducir la eficiencia del mismo y ocasionar enfermedad o la muerte.
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, debe implementarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de OSHA 29 CFR 1910.134 que incluya capacitación, pruebas de ajuste, evaluaciones médicas y las normas de sustancias específicas de OSHA aplicables. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos del estándar CSA Z94.4 o con los requerimientos legales aplicables, según sea apropiado.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen algunas que son demasiado pequeñas para poder percibir las a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Las piezas faciales que se utilizan como filtros, se revisarán antes de cada uso para asegurarse que no existen agujeros en la zona de respiración además de las perforaciones alrededor de las grapas y que no haya ocurrido algún daño. Los agujeros agrandados ocasionados por el material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran un daño. Reemplace el respirador inmediatamente si está

dañado. Las perforaciones de las grapas no afectan la aprobación NIOSH. (Únicamente para 8110S)

7. Deseche el producto usado de acuerdo a todos los reglamentos aplicables.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes sean un peligro inmediato para la vida o la salud, cuando sean desconocidas, o cuando sean mayores de 10 veces el límite de exposición permitido (PEL), o sobrepasen las limitantes específicas de OSHA en E.U.A., o la reglamentación aplicable del gobierno, lo que sea menor.
3. No modifique ni abuse o use incorrectamente este respirador.
4. No use este respirador sobre barbas, vello facial o cualquier otra condición que impida el buen contacto entre el rostro y el sello facial del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes aerobios, sin embargo, no evitarán su ingreso a través de otros medios tales como la piel, por lo que podría requerir de equipo de protección personal adicional (PPE).
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y sus limitaciones. Los respiradores no están diseñados para ser utilizados por niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias tales como asma o enfisema, deben hacerse una evaluación médica completa antes de utilizar el respirador.

Limitaciones de tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se hace difícil respirar a través de él, salga inmediatamente del área contaminada y reemplace el respirador.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN En Estados Unidos, comuníquese con:

Internet: www.3M.com/occsafety



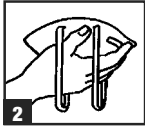
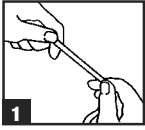
O llame a 3M en su localidad.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, Building 235-2W-70
P.O. Box 33010
St. Paul, MN 55133-3010

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 55
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México D.F. 01210
RFC TMM-720509-PYA



FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

1. Prestretch top and bottom straps before placing respirator on the face (8210 only).
2. Cup the respirator in your hand, with the nose piece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
3. Position the respirator under your chin with the nose piece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nose piece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nose piece.
▲ Pinching the nose piece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nose piece as described in step 4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head.

If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

REMOVAL INSTRUCTIONS

See step 3 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Préétirer les courroies supérieures et inférieures avant de mettre le respirateur sur le visage (respirateur 8210 seulement).
2. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement.
3. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles.
4. Placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince.
▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
5. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Afin de vérifier l'étanchéité du respirateur, placer les deux mains sur le respirateur et expirer. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'on décele une fuite d'air près du nez, rajuster la position du respirateur comme l'indique l'étape 4. Si l'on décele une fuite d'air autour des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête.

Si l'on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

DIRECTIVES DE RETRAIT

Voir l'étape 3 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Deben seguirse cada vez que se use el respirador.

1. Estíre previamente las ligas superior e inferior antes de colocar el respirador sobre su rostro (únicamente 8210).
2. Ponga el respirador sobre su mano de manera que cubra con el clip nasal las puntas de sus dedos, permitiendo que las ligas cuelguen libremente bajo su mano.
3. Ponga el respirador bajo su barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tome la liga superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la liga inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas.
4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Usando los dedos de ambas manos, molde el clip para adaptarlo a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados del clip nasal.
▲ Apretar (pellizcar) el clip nasal con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y menor efectividad del respirador. Use ambas manos.
5. Haga una Prueba de Ajuste antes de cada uso. Para verificar el sello del respirador contra el rostro, cubra por completo el respirador con ambas manos y exhale. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador al hacerlo. Si sale aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal como se describe en el paso 4. Si sale aire por los bordes del respirador, reajuste las ligas jalando hacia atrás por los lados de la cabeza.

Si no puede lograr un ajuste apropiado, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.

INSTRUCCIONES PARA QUITARSE EL RESPIRADOR

Vea el paso 3 de *instrucciones de ajuste* y sostenga el respirador haciendo una forma de copa con la mano para mantener su posición sobre el rostro. Pase la liga inferior sobre su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la liga superior sobre la cabeza y separe el respirador de su rostro.

NIOSH Approved: N95
At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

Aprobado por NIOSH: N95
Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contengan aceite.

Homologation du NIOSH : N95
Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.



3M
ST. PAUL, MN, USA
1-800-243-4630



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC-	Protection ¹	Respirator				Cautions and Limitations ²
		8210	8210 Plus	7048	8110S	
84A-0007	N95	X	X	X	X	ABCJMNP

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.



3M
ST- PAUL, MN, É.-U.
1-800-243-4630



CES RESPIRATEURS NE SONT APPROUVÉS QUE POUR LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

TC-	Protection ¹	Respirateur				Avertissements et restrictions ²
		8210	8210 Plus	7048	8110S	
84A-0007	N95	X	X	X	X	ABCJMNP

1. PROTECTION

N95 - Filtre contre les particules N95 (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols exempts d'huile mais contenant des particules. Des restrictions quant à la durée d'utilisation peuvent s'appliquer

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A - Ne pas utiliser dans les endroits où le taux d'oxygène est inférieur à 19,5 %.
- B - Ne pas utiliser lorsque l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou pour la santé.
- C - Ne pas utiliser ce respirateur en présence de concentrations supérieures au taux établi.
- J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce respirateur peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs approuvés doivent être choisis, ajustés, portés et entretenus conformément aux normes de la MSHA, de l'OSHA et de tout autre règlement en vigueur.
- N - Ne jamais substituer ou modifier ce respirateur, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que des pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs utilisés comme masques chirurgicaux.

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.